GEMEINDE ST. ULRICH
PROVINZ BOZEN

COMUNE DI ORTISEI
PROVINCIA DI BOLZANO

CHEMUN D'URTIJËI
PROVINZIA DE BULSAN

BESCHLUSS DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

DELIBERAZION DLA JONTA DE CHEMUN

Nr. 540 vom - del - di 27.10.2026 Uhr - ore - ëura 08:30

GEGENSTAND:

Ankauf von Straßenlampen für die öffentliche Beleuchtung in St. Ulrich - Erteilung des Auftrages (CUP-Kodex: H40A26000100004)

OGGETTO:

acquisto di lampioni per l'illuminazione pubblica ad Ortisei - conferimento incarico (codice CUP: H40A26000100004).

ARGUMËNT:

cumpré lumes de streda per la iluminazion publica a Urtijëi - dé la ncëria (codesc CUP: H40A26000100004).

	Anwesend Presenti Prejënc	Abwesend entschuldigt Assente giustificato L mancia cun rejon	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato L mancia zënza rejon
Moroder Tobia	X		
Moroder Adelheid Lara	X		
Lardschneider Armin	X		
Goller Martina	X		
Comploi Martina	X		
Senoner Gabriel	X		

Es nimmt teil die Gemeindesekretärin Frau

Partecipa la segretaria comunale sig.ra

Dr. Gallina Lara

L tol pert la secretera de chemun sen.a

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Accertato il numero legale, il sig.

Dr. Moroder Tobia

Udù che n ie assé per pudëi delibré, sëurantol bera

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister, den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco, assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

te si funzion de Ambolt, la presidënza y detlarea davierta la senteda.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt:
- dass das Netz der öffentlichen Beleuchtung aus unzähligen Straßenlampen besteht, welche auf dem gesamten Gemeindegebiet von St. Ulrich aufgestellt sind;
- dass dieselben von den Gemeindebauhofarbeitern sowie von der mit der ordentlichen Instandhaltung beauftragten Firma beaufsichtigt werden;
- dass von Zeit zu Zeit eine Straßenlampe oder Teile derselben aufgrund verschiedener Gründe ausgetauscht werden müssen;
- dass die Gemeinde außerdem die Installation und den Anschluss von neuen Straßenlampen der öffentlichen Beleuchtung auf Straßenabschnitten ohne Beleuchtung oder die neu errichtet wurden veranlasst;
Festgehalten:
- dass es angebracht ist über einige Beleuchtungskörper zu verfügen, um diese bei Bedarf anbringen zu können um beschädigte Straßenlampen zu ersetzen oder die bestehende öffentliche Beleuchtung zu ergänzen;
- dass die Gemeindeverwaltung demnach eine Firma eingeladen hat ein Angebot für die Lieferung von insgesamt Nr. 6 Straßenlampen für die öffentliche Beleuchtung mit Nr. 2 LED-Lichteinheiten und mit Masten aus verzinktem Stahl vorzulegen;
Nach Einsichtnahme in das Angebot vom 23.10.2026 der Firma Pro Light GmbH mit Sitz in Pfalzen (BZ), welche einen Gesamtbetrag von Euro 7.480,30 plus 22% MwSt. für die Lieferung von Nr. 6 Straßenlampen für die öffentliche Beleuchtung mit Nr. 2 LED-Lichteinheiten (bis 60 W) und mit Masten aus verzinktem Stahl (Höhe Lichtpunkt 6,0 m), Transportspesen und Öko-Beiträge inbegriffen, vorsieht;
In Erachtung, dass genanntes Angebot angemessen erscheint;
Festgestellt:
- dass die erwähnte Firma bereits in Vergangenheit Lampen für die öffentliche Beleuchtung von St. Ulrich geliefert hat;
- dass der vorhergehende Auftrag mit Fleiß und Sorgfalt und zur vollen Zufriedenheit dieser Gemeindeverwaltung ausgeführt wurde;
- dass die letzthin in verschiedenen Zonen von St. Ulrich angebrachten Lampen vom gleichen Typ und Modell wie jenes des obgennannten Angebotes sind und dass man es daher als angebracht erachtet, eine gewisse Einheitlichkeit der Lampen auf den verschiedenen Straßenteilstücken beizubehalten;
Festgestellt, dass es daher angebracht, technisch vorteilhaft und im öffentlichen Interesse ist, die Firma Pro Light GmbH mit der Lieferung der im obgenannten Angebot angeführten Straßenlampen zu beauftragen;
Darauf hingewiesen, dass die genannte Firma die technische Qualifizierung aufweist, um die Leistung ausführen zu können;
Festgestellt, dass man im ausschließlichen Interesse dieser Gemeindeverwaltung handelt;
Nach Einsichtnahme in den Art. 50 des G.V.D. vom 31.03.2023, Nr. 36 über den Kodex der öffentlichen Verträge und in den Art. 26 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 betreffend „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“;
Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2026-2028;
Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;
Nach Einholung der positiven Gutachten des Verantwortlichen des betreffenden Dienstes (1CwTL09LqkbEsyUzTnqlZQE4Isw5CLh6259JfF14ssc=) und des Verantwortlichen des Rechnungsamtes (WrptbsFC8xNWoWoz1kxoAvmGvYYlifwAb2nxDu0PV3Q=) bezüglich der gegenständlichen Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, geneh-

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso:
- che la rete dell'illuminazione pubblica è costituita da molti lampioni, sistemati sull'intero territorio comunale di Ortisei;
- che gli stessi vengono sorvegliati dagli operai del cantiere comunale nonché dalla ditta appositamente incaricata della manutenzione ordinaria;
- che di tanto in tanto per vari motivi un lampione o parti dello stesso devono essere sostituiti;
- che il Comune provvede inoltre ad installare ed allacciare nuovi lampioni per l'illuminazione pubblica su tratti stradali privi di illuminazione o di nuova costruzione;

Tenuto conto:
- che risulta pertanto opportuno disporre di alcuni corpi illuminanti, onde poterli posare in opera in caso di bisogno per sostituire lampioni danneggiati o integrare l'esistente illuminazione pubblica;
- che l'amministrazione comunale ha pertanto invitato una ditta a presentare un preventivo per la fornitura di complessivamente n. 6 lampioni testa a palo per l'illuminazione pubblica equipaggiati con n. 2 unità di luce LED e palo in acciaio zincato;
Vista l'offerta di data 23.10.2026 della ditta Pro Light s.r.l. con sede a Falzes (BZ), che prevede una somma complessiva di Euro 7.480,30 più IVA del 22% per la fornitura di n. 6 lampioni testa a palo per l'illuminazione pubblica equipaggiati con n. 2 unità di luce LED (fino a 60 W) e palo in acciaio zincato (altezza punto luce 6,0 m), spese di trasporto e Eco-contributi compresi;
Ritenuta equa la sopraccitata offerta;

Constatato:
- che la predetta ditta ha già in passato fornito diversi lampioni per l'illuminazione pubblica di Ortisei;
- che il precedente incarico è stato eseguito con diligenza ed accuratezza ed a piena soddisfazione di quest'amministrazione comunale;
- che i lampioni recentemente installati in varie zone di Ortisei sono dello stesso tipo e modello di quello di cui alla suddetta offerta e che si ritiene quindi doveroso mantenere una certa uniformità dei lampioni sui vari tratti stradali;

Constatato che è pertanto opportuno, tecnicamente conveniente e nell'interesse pubblico, incaricare la ditta Pro Light s.r.l. della fornitura dei lampioni di cui alla citata offerta;
Tenuto conto che la citata ditta presenta le qualifiche tecniche per l'esecuzione della prestazione in parola;

Considerato che si agisce nell'esclusivo interesse di quest'amministrazione comunale;
Visto l'art. 50 del D.Lgs. 31.03.2023, n. 36 recante il “Codice dei contratti pubblici”, nonché l'art. 26 della L.P. 17.12.2015, n. 16 recante “Disposizioni sugli appalti pubblici”;

Visto il bilancio di previsione 2026-2028;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;
Acquisiti i pareri favorevoli sulla proposta della presente deliberazione come espressi dal responsabile del servizio interessato (1CwTL09LqkbEsyUzTnqlZQE4Isw5CLh6259JfF14ssc=) e dal responsabile di ragioneria (WrptbsFC8xNWoWoz1kxoAvmGvYYlifwAb2nxDu0PV3Q=) ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-

migt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;
Anwesend sind Nr. 6 Mitglieder;
Mit Stimmeneinhelligkeit, ausgedrückt in der vom Gesetz vorgesehenen Form;

beschließt

- das Angebot vom 23.10.2026 der Firma Pro Light GmbH mit Sitz in Pfalzen (BZ) zu genehmigen, welche einen Gesamtbetrag von Euro 9.125,97 (Euro 7.480,30 plus Euro 1.645,67 für 22% MwSt.) für die Lieferung von Nr. 6 Straßenlampen für die öffentliche Beleuchtung mit Nr. 2 LED-Lichteinheiten (bis 60 W) und mit Masten aus verzinktem Stahl (Höhe Lichtpunkt 6,0 m), Transportspesen und Öko-Beiträge inbegriffen, vorsieht.
- die erwähnte Firma mit der obgenannten Lieferung zu beauftragen.
- die Gesamtausgabe von Euro 9.125,97 dem Haushaltsvoranschlag 2026-2028, Kompetenz 2026 anzulasten, u.z. der KS 100530 "Öffentliche Beleuchtung", Kap. 10052.02.010900012 "Öffentliche Beleuchtung", welches genügend Verfügbarkeit aufweist.
- nach ordnungsgemäßer Lieferung der Beleuchtungskörper und nach Vorlage der entsprechenden Rechnung und der Konformitätserklärung den obgenannten Gesamtbetrag an die beauftragte Firma auszuzahlen (CUP-Kodex: H40A26000100004).
- darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes seiner 10-tägigen Veröffentlichung, beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion der Provinz Bozen, Rekurs eingereicht werden.

Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;
Presenti n. 6 membri;
Ad unanimità di voti, espressi nelle forme di legge;

delibera

- di approvare l'offerta di data 23.10.2026 della ditta Pro Light s.r.l. con sede a Falzes (BZ), che prevede una somma complessiva di Euro 9.125,97 (Euro 7.480,30 più Euro 1.645,67 per IVA del 22%) per la fornitura di n. 6 lampioni testa a palo per l'illuminazione pubblica equipaggiati con n. 2 unità di luce LED (fino a 60 W) e palo in acciaio zincato (altezza punto luce 6,0 m), spese di trasporto e Eco-contributi compresi.
- di incaricare la predetta ditta della fornitura in parola.
- di imputare la spesa complessiva di Euro 9.125,97 al bilancio di previsione 2026-2028, competenza 2026 e precisamente al CC 100530 "Illuminazione pubblica", cap. 10052.02.010900012 "Illuminazione pubblica", che prevede sufficiente disponibilità.
- di liquidare e pagare alla ditta incaricata la somma complessiva di cui sopra ad avvenuta, regolare fornitura dei lampioni e presentazione della relativa fattura e dichiarazione di conformità (codice CUP: H40A26000100004).
- di dare atto, che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale regionale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma per la Provincia di Bolzano. am

LA JONTA DE CHEMUN

Dit danora:
- che dla iluminazion publica fej pert n grumon de lumes, che ie metudes su sun dut l raion cumenel de Urtijëi;
- che la iluminazion vën cialeda do dai lauranc dl magasin de chemun y dala firma nciarieda dla manutenzion urdenera;
- che uni tant, per defrënta gaujes, ie vel lum o pertes de chëstes da baraté ora;
- che l Chemun se cruzia de mëter su y taché ite la lumes nueves dla iluminazion publica pra la stredes zënza iluminazion o che vën fates da nuef;

Tenì cont:
- che l ie perchël cunvenient avëi n valguna lumes, che n possa tò ca n cajo de bujën, per baraté ora lumes rotes o mëter su lumes ulache les mancia;
- che l'aministrazion de chemun à perchël nvià na firma a dé ju n preventif per la cunsënia de ndut n. 6 lumes cun pel per la iluminazion publica cun n. 2 uniteies de lum LED y pel de acel zincà;

Ududa la piteda di 23.10.2026 dla firma Pro Light s.r.l. cun sënta a Pfalzen (BZ), che vëij dant na spëisa de ndut Euro 7.480,30 plu CVN dl 22% per la cunsënia de n. 6 lumes cun pel per la iluminazion publica cun n. 2 uniteies de lum LED (nchina a 60 W) y pel de acel zincà (autëza pont de lum 6,0 m), spëises de trasport y cuntribuc Eco bele leprò;

Udù che l preventif nunzià dessëura ie drët;

Dit plu avisa:
- che chësta firma à bele tl passà purtà lumes per la iluminazion publica de Urtijëi;
- che l'ultima ncëria ie unida fata cun diligënza y cura y che chësc Chemun fova defin cuntënt;
- che la lumes metudes su tl ultimo tëmp a Urtijëi ie dla medema sort y model de chël tl preventif y che n rata perchël drët mantenì la medema lumes sun la defrënta stredes;

Ratà che l ie perchël de bujën, che l cunvën tecnicamënter y che l ie tl ntres publich, nciarië la firma Pro Light s.r.l. de mené adalerch la lumes scrites su tla piteda;

Tenì cont che n fej chësc tl nteres dl'aministrazion de chemun;

Udù l art. 50 dl D.Lgs. 31.03.2023, n. 36 sun l Codesc di cuntrac publics y l art. 26 dla L.P. 17.12.2015, n. 16 sun la “Despusizions sun i apalc publics”;

Udù l bilanz de previjion dl ann finanzier 2026-2028;

Udù l Codesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirol, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Tëuc ite i bënsteies sun la pruposta de chësta deliberazion sciche dac ju dal respunsabl dl servisc nteressà (1CwTL09LqkbEsyUzTnqlZQE4Isw5CLh6259JfF14ssc=) y dal respunsabl de rajuneria (WrptbsFC8xNWoWoz1kxoAvmGvYYlifwAb2nxDu0PV3Q=) aldò dl art. 185 y dl art. 187 dl Còdesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirol, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Prejënc n. 6 cumëmbri;

Cun duta la ujes a una, dites ora tla formes de lege;

fej ora

- de dé pro la piteda di 23.10.2026 dla firma Pro Light s.r.l. cun sënta a Pfalzen (BZ), che vëij dant na spëisa de ndut Euro 9.125,97 (Euro 7.480,30 plu Euro 1.645,67 per CVN dl 22%) per la cunsënia de n. 6 lumes cun pel per la

iluminazion publica cun n. 2 uniteies de lum LED (nchina a 60 W) y pel de acel zincà (autëza pont de lum 6,0 m), spëises de trasport y cuntribuc Eco bele leprò.
- de nciarië la firma dita dessëura de purté la lumes dites danora.
- de adebité la spëisa de ndut Euro 9.125,97 al bilanz de previjion 2026-2028, cumpetënza 2026, y plu avisa al ZC 100530 "Iluminazion publica", cap. 10052.02.010900012 "Iluminazion publica", ulache ie udù dant na despunibltà granda assé.
- de paië ala firma nciarieda la soma scrita su dessëura, do che la à purtà la lumes, la drëta conta y la detlarazion de cunformità (codesc CUP: H40A26000100004).
- de tenì cont che uni zitadin possa, ntan l tëmp de publicazion de 10 dis, prejenté ala Jonta de chemun opusizions contra chësta deliberazion. Tl tëmp de 60 dis da canche chësta ie esecutiva possen prejenté recurs al Tribunel regiunel de redlëza aministrativa – Sezion autonoma per la Provinzia de Bulsan. san

Gelesen, genehmigt und gefertigt.	Letto, confermato e sottoscritto	Liet, cunfermà y sotscrit

Der Vorsitzende/Il Presidente/L Presidënt — Moroder Tobia

Die Sekretärin/La Segretaria/La Secretera — Dr. Gallina Lara

Im Falle der Aufnahme von Ausgabenverpflichtungen liegt die Erklärung zur finanziellen Deckung dem Beschluss bei.	In caso di assunzione di impegni di spesa, la dichiarazione inerente la copertura finanziaria é allegata alla deliberazione.	Sce l vën tëut su mpënies de spëisa, ie la detlarazion sun la curida finanziera njunteda ala deliberazion.

Der Leiter der Organisationseinheit Rechnungswesen
Responsabile per l'unità organizzativa Contabilità
Respunsabl per la unità de urganisazion Contabltà — Hofer Matthias

---

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmà cun firma digitela

*****